

Zhromadne elektroniske hamtske łopjeno Gemeinsames elektronisches Amtsblatt

Ausgabe 47/2025 – KW 47 vom 19.11.2025



Seite 2: Nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten
Seite 2: Nächste Sprechstunde des Friedensrichters
Seite 2-3: Beschlüsse der Verbandsversammlung vom 18.11.2025
Seite 3: Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung des
Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ für das Jahr 2026



Crostwitz

Seite 5: Einladung zur Seniorenadventsfeier am 11.12.2025



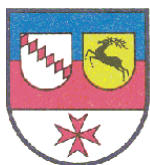
Nebelschütz

Seite 6-7: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 25.11.2025 mit
Tagesordnung



Panschwitz-Kuckau

Seite 8: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 04.12.2025
Seite 9: Einladung zur Seniorenweihnachtsfeier am 09.12.2025



Räckelwitz

Seite 10: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 03.12.2025
Seite 10: Gewerbefläche in Räckelwitz ab Februar 2026 zu vermieten
Seite 11: Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Räckelwitz zur
Änderung der Klarstellungssatzung „Neudörfel“



Seite 12-13: Einladung zur Sitzung des Gemeinderates am 27.11.2025 mit
Tagesordnung

Impressum:

Seite 4



ze sobustawskimi gmejnami Chróścicy, Njebjelčicy, Pančicy-Kukow, Worklecy a Ralbicy-Róžant
mit den Mitgliedsgemeinden Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Die nächste Sprechstunde des Bürgerpolizisten

Herrn Kober wird am Dienstag, dem **25.11.2025** in der Zeit von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodžina wobydlerskeho policista

knjeza Kobera přewjedže so wutoru, dnja **25.11.2025** w času wot 16:00 hodž. do 18:00 hodž. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

Die nächste Sprechstunde des Friedensrichters

Herrn Luhmann wird am Donnerstag, dem **27.11.2025** in der Zeit von 15:00 Uhr bis 17:30 Uhr im Verbandsgebäude durchgeführt. Bitte melden Sie sich im Zimmer 212.

Přichodna rěčna hodžina změrca

knjeza Luhmanna přewjedže so štwórtk, dnja **27.11.2025** w času wot 15:00 hodž. do 17:30 hodž. w domje Zarjadniskeho zwjazka. Přizjewće so prošu w stwi 212.

Wobzamknjenja Zarjadniskeho zwjazka „Při Klóšterskej wodže“ na zjawnej zhromadźiznje dnja 18.11.2025

Zdžělenka k wobzamknju 10/2025 z njezjawneho džěla posedženja dnja 02.09.2025 wobzamknjenje č. 11/2025

Wobzamknjenje k přihłosowanju a wupoloženju načiska 7. změnje ležownostneho plana Zarjadniskeho zwjazka “Při Klóšterskej wodže”

Diskusija k načiskej hospodarskeho plana za lěto 2026

Dohlad do protokola respektiwne wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin Zarjadniskeho zwjazka móžny. Dalša móžnosć wobsteji na internetowej stronje Zarjadniskeho zwjazka “Při Klóšterskej wodže” pod www.am-klosterwasser.de.

Stefan Anders
předsyda zarjadniskeho zwjazka

Beschlüsse der öffentlichen Versammlung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ vom 18.11.2025

Mitteilung zu Beschluss Nr. 10/2025 aus der nicht öffentlichen Sitzung vom 02.09.2025

Beschluss Nr. 11/2025

Billigungs- und Auslegungsbeschluss des Entwurfes zur 7. Änderung des Flächennutzungsplans des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“

Diskussion zum Haushaltsplanentwurf des Verwaltungsverbandes für das Kalenderjahr 2026

In die Niederschrift bzw. in die Beschlüsse der öffentlichen Beratung im vollen Wortlaut kann während der Dienststunden des Verwaltungsverbandes eingesehen werden. Des Weiteren besteht die Möglichkeit der Einsichtnahme im Internet auf der Homepage des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ (www.am-klosterwasser.de) unter der Rubrik „Bekanntmachungen“.

Stefan Anders
Verbandsvorsitzender

Wozjewjenje k zjawnemu wupołożenju naćiska hospodarskeho plana Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ za lěto 2026

Naćisk hospodarskeho plana Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“ za lěto 2026 je zjawnje wupołożeny w zarjadniskim twarjenju w Pančicach-Kukowje, Póstowa dróha 8, w komornistwje č. 221 a w sekretariaće č. 212, wot 24.11.2025 hač do 04.12.2025 we wobłuku wšědných rěčnych hodžin.

Móžnosć znapřećiwjenja k naćiskej pisomnje abo ertnje wobsteji wot dnja wupołożenja plana hač do 16.12.2025 pola Zarjadniskeho zwjazka „Při Klósterskej wodže“, Póstowa dróha 8, 01920 Pančicy-Kukow. Wo znapřećiwjenjach rozsudži so na zjawnej zhromadźiznje Zarjadniskeho zwjazka.

Stefan Anders / předsyda zarjadniskeho zwjazka

Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ für das Jahr 2026

Der Entwurf der Haushaltssatzung des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ für das Jahr 2026 liegt im Verbandsgebäude in Panschwitz-Kuckau, Poststraße 8 vom 24.11.2025 bis 04.12.2025 während der üblichen Sprechzeiten in der Kämmerei (Zi. 221) und im Sekretariat (Zi. 212) zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Die Einspruchsfrist gegen den Entwurf der Haushaltssatzung beträgt 14 Tage (begonnen mit dem ersten Tag der Auslegung) und endet somit am 16.12.2025. Es besteht die Möglichkeit, Einwendungen gegen den Entwurf schriftlich oder mündlich zur Niederschrift beim Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Poststraße 8, 01920 Panschwitz-Kuckau zu erheben.

Über fristgemäß erhobene Einwendungen beschließt die Versammlung in öffentlicher Sitzung.

Stefan Anders / Verbandsvorsitzender

Impressum

Amtsblatt des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“ und seiner Mitgliedsgemeinden
Crostwitz, Nebelschütz, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz und Ralbitz-Rosenthal

Herausgeber: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (verwaltung@am-klosterwasser.de,
035796 946-0)

Redaktion: Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“, Amtsblattredaktion
Verantwortlich für den Inhalt: der Verbandsvorsitzende

Das Amtsblatt ist im Internet abrufbar unter www.am-klosterwasser.de – „Bekanntmachungen
und Mitteilungen“ und in den Gemeindeverwaltungen sowie im Verwaltungsverband erhältlich.



Přeprošenje na adwentničku

Česćene wuměnkarki, česćeni wuměnkarjo,

přeprošujemy Was wutrobnje na našu adwentničku

štwórtk, dnja 11. decembra 2025 w 15:00 hodź.

do wjacezaměroweje haly Jednota w Chróścicach.

Při kofeju, wosušku a kulturnym programje wjeselimy so na rjane zhromadne popołdnjo z wami.

Z organizatoriskich přičin prosymy wo přizjewjenje hač do 08.12.2025 na gmejnje (tel. 96210, email: gemeinde@crostwitz.de).

Liebe Rentnerinnen, liebe Rentner,

zum gemeinsamen Adventsnachmittag für Senioren lädt die Gemeinde Crostwitz am

Donnerstag, dem 11. Dezember 2025 um 15:00 Uhr

alle recht herzlich in die Mehrzweckhalle Jednota ein.

Bei Kaffee, Stollen und einem Programm wollen wir uns auf das Weihnachtsfest einstellen. Wir würden uns freuen, Sie begrüßen zu dürfen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Anmeldung bei der Gemeinde Crostwitz bis zum 08.12.2025 (Tel. 96210, email: gemeinde@crostwitz.de).

Marko Kliman
wjesnjanosta





Přeprošenje

Přeprošujemy Was wutrobnje na zjawnu zhromadźiznu gmejnskeje rady Njebjelčicy, kotraž wotměje so **wutoru, dnja 25.11.2025** w depowje wohnjoweje wobory w Njebjelčicach.

Započatk: 19:00 hodź.

Dnjowy porjad:

1. Postrowjenje, zwěšćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenjakmanosće
2. Zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. Kontrola protokola
4. Zdžělenka k wobdžělskim rozprawam 2017 do 2020 a 2021 do 2024 po § 99 Sakskeho gmejnskeho porjada (SächsGemO)
5. Přiwzaće a posrědkowanje penježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće pod / nad 1.000,00 €
6. Wobzamknjenje k wobkrućenju nowowuzwoleneho wjednistwa gmejnskeje wohnjoweje wobory
7. Wobzamknjenje k přepodaću nadawka
- 7.1 tepjenskeje naprawy za sportowy dom w Njebjelčicach
- 7.2 za zymsku službu
- 7.3 za syćenje trawy

Einladung

Hiermit laden wir Sie sehr herzlich zur öffentlichen Versammlung des Gemeinderates Nebelschütz am **Dienstag, den 25.11.2025** in das Feuerwehrdepot in Nebelschütz ein.

Beginn: 19:00 Uhr

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Mitteilung zu den Beteiligungsberichten 2017 bis 2020 und 2021 bis 2024 nach § 99 Sächsischer Gemeindeordnung (SächsGemO)
5. Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert unter/über 1.000,00€
6. Bestätigung der neugewählten Gemeindefeuerwehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr Nebelschütz
7. Beschlusss zur Auftragsvergabe
- 7.1 einer Heizungsanlage für das Sportlerheim im Gemeindezentrum in Nebelschütz
- 7.2 Winterdienst
- 7.3 Grasmahd

8. Gmejnski centrum w Njebjelčicach
- 8.1 Wobzamknjenje k wužiwanskemu dojednanju
- 8.2 Wobzamknjenje k wotnajenskemu zrěčenju
9. Wobzamknjenje k džělnemu wzdaću zawěšćenja za twarjenja a inwentara za rumnosće towarstwow a młodžinskih klubow za lěto 2024
10. Twarske naležnosće
- 10.1 Próstwa wo stejišćo k wobhospodarjenju připrawy k nachwilnemu składowanju a wobjednanju wotpadkow na ležownosći 72/1 w Pěškecach
11. Naprašowanja z ludnosće
12. Naprašowanja gmejnskich radźićelow
13. Terminy, informacije a naprašowanja wjesnjanosty

Po potrebnje přizamknje so njezjawny džěl posedženja.

Prosymy wo dypkowne wobdžělenje.

Z přećelnym postrowom

André Bulang
wjesnjanosta / Bürgermeister

8. Gemeindezentrum in Nebelschütz
- 8.1 Beschluss zur Nutzungsvereinbarung
- 8.2 Beschluss zum Pachtvertrag
9. Beschluss zum teilweisen Erlass von Gebäude- und Inventarversicherung für Jugendclub- und Vereinsräume 2024
10. Bauangelegenheiten
- 10.1 Antrag auf Stellungnahme zur Betrieb einer Anlage zum zeitweiligen Lagern und Behandeln von Abfällen auf dem Flurstück 72/1 der Gemarkung Piskowitz
11. Anfragen der Bevölkerung
12. Anfragen der Gemeinderäte
13. Termine, Informationen und Anfragen des Bürgermeisters

Bei Bedarf schließt sich ein nichtöffentlicher Teil an.

Wir bitten um Ihre pünktliche Teilnahme.

Mit freundlichen Grüßen



Gmeina Pančicy-Kukow
Gemeinde Panschwitz-Kuckau

Přeprošenje

Přichodne posedženje gmejnskeje rady wotměje so **štwórtk, dnja 04.12.2025** we 18:30 hodž. w awli serbskeje zakładneje šule w Pančicach-Kukowje. Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 26.11.2025 do 05.12.2025 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Markus Kreuz
wjesnjanosta

Přeprošenje – Einladung

Am **Donnerstag, dem 04.12.2025** findet um 18:30 Uhr in der Aula der sorbischen Grundschule Panschwitz-Kuckau die nächste Gemeinderatssitzung statt. Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 26.11.2025 bis zum 05.12.2025 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Markus Kreuz
Bürgermeister



Gmejna Pančicy-Kukow
Gemeinde Panschwitz-Kuckau

Přeprošenje / Einladung

Přeprošuju wutrobnje wšitkich wuměnkarkow a
wuměnkarjoj gmejny Pančicy-Kukow na adwentne popołdnjo
wutoru dnja, 09.12.2025 w 14:30 hodź.
do rumow wohnjoweje wobory w klóštrje.

Ich lade recht herzlich alle Seniorinnen und Senioren der
Gemeinde Panschwitz-Kuckau
zur Adventsfeier am **Dienstag, dem 09.12.2025 um 14:30 Uhr**
in die Räume der Feuerwehr im Hof des
Klosters St. Marienstern ein.

Wutrobný postrow – Mit freundlichem Gruß

wjesnjanosta / Bürgermeister



Gemeinde Räckelwitz

Gmejna Workleczy



Dreihäuser
Horni Hajnk

Höflein
Wudwor

Neudörfel
Nowa Wjeska

Räckelwitz
Workleczy

Schmeckwitz
Smječkecy

Teichhäuser
Haty

Přeprošenje

Přichodne posedženje gmejnskeje rady wotměje so **srjedu, dnja 03.12.2025** w 19:00 hodź. w horće „K wódnemu mužej“ we Worklecach.

Přeprošenje z dnjowym porjadom je na internetnej stronje gmejny wot 25.11.2025 do 04.12.2025 přistupne. Wšitcy zajimcy su wutrobnje přeprošeni.

Clemens Poldrack
wjesnjanosta

Přeprošenje – Einladung

Am **Mittwoch, dem 03.12.2025** findet um 19:00 Uhr im Hort „Zum Wassermann“ in Räckelwitz die nächste Gemeinderatssitzung statt.

Die Einladung mit der Tagesordnung ist auf der Internetseite der Gemeinde im Zeitraum vom 25.11.2025 bis zum 04.12.2025 einsehbar. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen.

Clemens Poldrack
Bürgermeister

Gewerbefläche in Räckelwitz ab Februar 2026 zu vermieten

Zum 01. Februar 2026 wird in zentraler Lage von Räckelwitz, Hauptstraße 41, eine Gewerbefläche frei, welche derzeit als Friseursalon genutzt wird. Sie umfasst eine Fläche von 54 m². Alternativ kann die Fläche auch flexibel als freier Gewerberaum genutzt werden. Öffentliche Parkmöglichkeiten befinden sich direkt davor. Interessenten können sich gern an die Gemeindeverwaltung Räckelwitz unter der Tel.-Nr. 035796/96342 oder bevorzugt via E-Mail an gemeinde@raeckelwitz.de wenden.

Clemens Poldrack
wjesnjanosta / Bürgermeister

Gemeinde Räckelwitz

Gmejna Workleczy



Dreihäuser
Horni Hajnk

Höflein
Wudwor

Neudörfel
Nowa Wjeska

Räckelwitz
Workleczy

Schmeckwitz
Smječkecy

Teichhäuser
Haty

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Räckelwitz zur Änderung der Klarstellungssatzung „Neudörfel“

Der Gemeinderat der Gemeinde Räckelwitz hat am 05.11.2025 die Änderung der Satzung nach § 34 Abs. 4, Nr. 1 BauGB beschlossen. Die Satzung wird hiermit gemäß § 34 Abs. 4, Nr. 6 BauGB in Verbindung mit § 10 Abs. 3 BauGB bekannt gemacht und tritt damit in Kraft.

Die Satzung kann ab sofort in den Räumen des Verwaltungsverbandes „Am Klosterwasser“, Poststraße 8, 01920 Panschwitz - Kuckau während der Sprechzeiten von jedermann kostenlos eingesehen werden. Über den Inhalt der Satzung wird auf Verlangen Auskunft gegeben.

1. Änderung Klarstellungssatzung Neudörfel

Aufgrund des § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. November 2017 (BGBl. I S. 3634), das durch Artikel 3 des Gesetzes vom 20. Dezember 2023 (BGBl. 2023 I Nr. 394) geändert worden ist und des § 4 der Sächsischen Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. März 2018 (SächsGVBl. S. 62), die zuletzt durch Artikel 15 des Gesetzes vom 27. Juni 2025 (SächsGVBl. S. 285) geändert worden ist, hat der Gemeinderat Räckelwitz folgende Satzung beschlossen:

§1 Räumlicher Geltungsbereich

Die Grenzen für den im Zusammenhang bebauten Ortsteil Neudörfel im Bereich der Ortsausfahrt an der Straße „Am Klosterwasser“ werden gemäß den in der nebenstehenden Karte ersichtlichen Darstellungen festgelegt. Maßgeblich ist die dem Innenbereich unmittelbar zugewandte Teillinie (gestrichelte rote Linie). Die Karte ist Bestandteil der Satzung.

§2 Zulässigkeit von Vorhaben

Innerhalb der in § 1 festgelegten Grenzen richtet sich die planungsrechtliche Zulässigkeit von Vorhaben (§ 29 BauGB) nach § 34 BauGB.

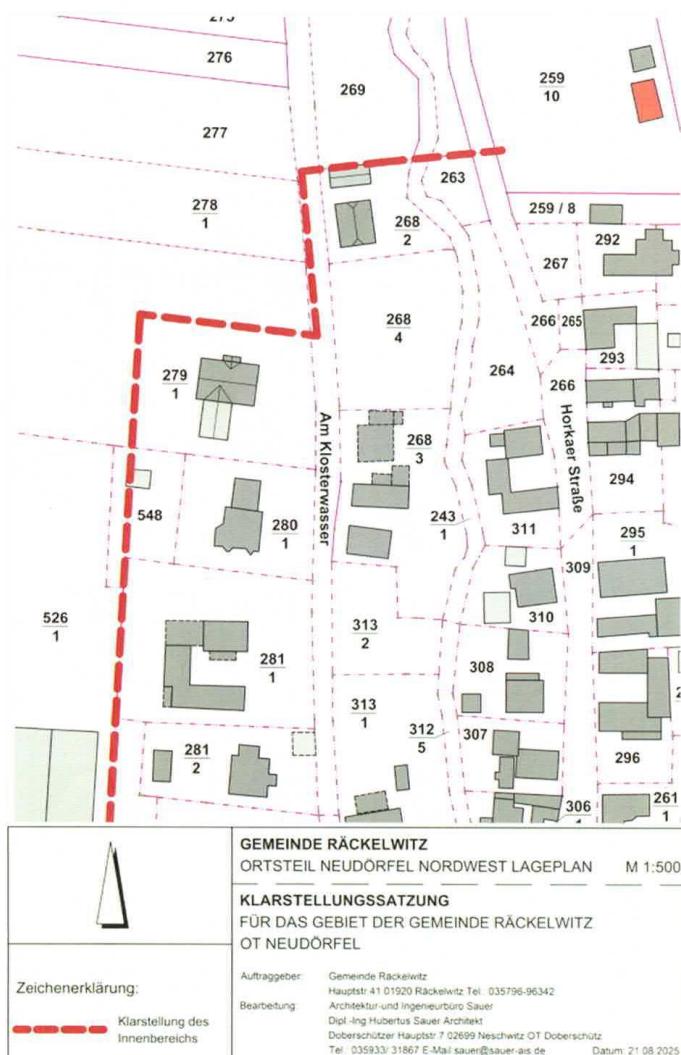
§3 Inkrafttreten

Die Satzung tritt mit der Bekanntmachung nach § 10 Absatz 3 BauGB in Kraft.

Räckelwitz, den 05.11.2025



Bürgermeister



Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832

E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833

Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Wozjewjenje

Přeprošuju Was wutrobnje na zhromadźiznu gmejskeje rady Ralbicy-Róžant, kotraž wotměje so štwórtk, dnja 27.11.2025 we 18:30 hodź. w kulturnym domje w Smjerdžacej.

Dnjowy porjad:

1. postrowjenje, zwěšćenje porjadneho přeprošenja a wobzamknjenjakmanosće
2. zapodaća za předležacy dnjowy porjad a wobkrućenje porjada
3. kontrola protokola
4. naprašowanja z ludnosće
5. předstajenje planowaneho ponowjenja elektroenergijoweje rozdźelowanskeje syće we wsy Smjerdžaca přez SachsenNetze GmbH
6. wobzamknjenje k změnje jednanskeho porjada gmejskeje rady
7. wobzamknjenje k zdźelenju přezjednosće we wobłuku planowanja šulskeje syće
8. wobzamknjenje k přepodaću nadawka k wobstaranju drasty a wuhotowanja za dobrowólnu wohnjowu woboru
9. wobzamknjenje k postajenju wužiwanjskich zapłatkow wotnajomnych zamóženskich předmjetow gmejny Ralbicy-Róžant wot 01.01.2026
10. zdźelenka k wobdźelenskim rozprawam 2017 do 2020 a 2021 do 2024 po § 99 Sakskeho gmejskeho porjada (SächsGemO)
11. wuradźowanje k wjesnemu wobswětlenju
12. stejišćo k přetwarej bydlenskeho domu na ležownosći 71 / 3 w Konjecach
13. wobzamknjenje k zarunanju nadplanownych wudawkow za přepodaće nadawka k zatwarej tepjena w Konječanskej wohnjowobornej gratowni
14. wobzamknjenje k zarunanju nadplanowych wudawkow za ponowjenske dźěla w Smjerdžečanskim kubłanskim srjedźišću
15. wobzamknjenje k zwonkaplanowemu wudaću a ke kupej mašiny za pućmjenje
16. přiwažće abo posrědkowanje pjenježnych a wěcných darow, darow a podobnych podpěrow w hódnoće pod 1.000,00 €
17. terminy
18. informacije wjesnjanosty
19. naprašowanja gmejnskich radźićelow

Hubertus Ryćer
wjesnjanosta

Am Marienbrunnen 8
01920 Ralbitz-Rosenthal

Telefon: 035796 / 96-832

E-Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Při studničce 8
01920 Ralbicy-Róžant

Telefax: 035796 / 96-833

Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 27.11.2025 findet um 18:30 Uhr im Kulturhaus in Schmerlitz die Sitzung des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und der Beschlussfähigkeit
2. Anträge zur vorliegenden Tagesordnung und Bestätigung dieser
3. Protokollkontrolle
4. Anfragen der Bevölkerung
5. Vorstellung der geplanten Erneuerung des Elektroenergieverteilungsnetzes im Ort Schmerlitz durch die SachsenNetze GmbH
6. Beschluss zur Änderung der Geschäftsordnung des Gemeinderates
7. Beschluss zur Erteilung des Einvernehmens im Rahmen der Schulnetzplanung
8. Beschluss über die Auftragsvergabe zur Lieferung von Feuerwehrausrüstung
9. Beschluss zur Festlegung von Nutzungsentgelten von mietbaren Vermögensgegenständen der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal ab 01.01.2026
10. Mitteilung zu den Beteiligungsberichten 2017 bis 2020 und 2021 bis 2024 nach § 99 Sächsischer Gemeindeordnung (SächsGemO)
11. Beratung zur Dorfbeleuchtung
12. Antrag auf Stellungnahme zum Umbau eines Wohnhauses auf dem Flurstück 71/3 der Gemarkung Cunnewitz
13. Beschluss zur Deckung von überplanmäßigen Ausgaben für die Auftragsvergabe zum Einbau einer Heizungsanlage im Feuerwehrgerätehaus Cunnewitz
14. Beschluss zur Deckung von überplanmäßigen Ausgaben für Renovierungsarbeiten im Bildungszentrum Schmerlitz
15. Beschluss zur außerplanmäßigen Ausgabe und zum Erwerb einer Straßenkehrmaschine
16. Annahme oder Vermittlung von Geld- und Sachspenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen im Wert unter 1.000,00 €
17. Termine
18. Informationen des Bürgermeisters
19. Anfragen der Gemeinderäte

Hubertus Rietscher
Bürgermeister